

## MENSAJE LARGO SOBRE BOMBAS DETONADAS POR SUICIDAS

### INFORMACIÓN SOBRE SALUD Y SEGURIDAD PARA LAS PRIMERAS HORAS

#### Puntos:

1. ¿Qué está ocurriendo?
  2. ¿Qué debe hacer?
  3. Qué hacer si usted u otras personas están en el área contigua a una explosión y han sufrido lesiones graves
  4. Qué hacer si usted está en el área contigua a una explosión pero no ha sufrido lesiones o solo lesiones menores
  5. Qué hacer si usted vive en el área contigua a la explosión
  6. ¿Qué es un ataque con una bomba detonada por suicidas?
  7. ¿Qué tipo de lesiones pueden ocurrir durante incidentes causados por una bomba detonada por suicidas?
  8. Qué se está haciendo y dónde buscar más información
- 

#### **¿Qué está ocurriendo?**

- Este es un mensaje urgente del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (HHS, por sus siglas en inglés). Preste la debida atención a este mensaje a fin de ayudar a proteger su salud y la de los demás.
- Tenemos noticias de que una(s) bomba(s) ha(n) sido detonada(s) por suicidas en el *área de xxx* a las *xxx* horas y es posible que hayan personas lesionadas o muertas. (*Si se conoce la información*)
- Los funcionarios de salud y el personal de respuesta a emergencias se encuentran en el sitio del incidente asistiendo a las personas lesionadas.
- Las autoridades locales, estatales y federales están colaborando para determinar con exactitud lo que ha ocurrido y brindarán información actualizada tan pronto sea posible. En caso de haber otras posibles amenazas le informarán al público.
- Manténgase informado y siga las instrucciones de las autoridades para que pueda protegerse y también proteger a sus seres queridos y a otras personas.
- Aunque es muy normal sentir temor, usted puede tomar ciertas medidas para proteger su salud y la de los demás.
- A pesar de que la mayoría de las lesiones físicas producidas por la bomba podrían limitarse a un área pequeña, la intención del ataque es causar terror e incertidumbre en gran parte de la población. Nuestra mejor respuesta a la situación es mostrar valor y espíritu de colaboración.

#### **¿Qué debe hacer?**

- Si usted cree que está lesionado gravemente, diríjase al hospital más cercano (*indique el nombre del hospital*). Si usted u otra persona sufren lesiones menores busquen inicialmente tratamiento de primeros auxilios, de manera que las personas con lesiones más graves puedan ser atendidas primero. También sería recomendable dirigirse a un hospital que no se encuentre ubicado en el área cercana a la explosión ya que puede estar menos congestionado.
- Si cree que alguna persona se encuentra lesionada gravemente proporcionele primeros auxilios y llame al 911 o busque la ayuda de otras personas que se encuentren en el sitio del incidente.

- Escuche las instrucciones de las autoridades de emergencia que estén en el sitio de la explosión. Si usted se encuentra en el área contigua a la explosión y no hay quien brinde instrucciones, váyase del sitio tan pronto sea posible.
- Para mantenerse a salvo de peligros evite acercarse a las multitudes, a los automóviles y los camiones sin ocupantes y manténgase alejado de las edificaciones dañadas.
- Siga las instrucciones de las autoridades locales asignadas para responder al incidente. Manténgase informado a través de las noticias transmitidas por televisión, radio o Internet.

***Qué hacer si usted u otras personas están en el área contigua a una explosión y han sufrido lesiones graves***

- Si le es posible, siga las instrucciones brindadas por los funcionarios de salud y el personal de respuesta que se encuentran en el sitio del incidente.
- Si usted u otras personas han sufrido lesiones potencialmente mortales y tienen hemorragias fuertes, quemaduras, dolores en el pecho o dificultad para respirar proporcione o consiga tratamiento de primeros auxilios y busque ayuda de las autoridades u otras personas que se encuentren en el sitio del incidente. Llame al 911 si no hay nadie en el sitio del incidente que lo pueda ayudar.
- Aléjese de los edificios dañados para evitar que le caigan vidrios y ladrillos.

***Qué hacer si usted está en el área contigua a una explosión pero no ha sufrido lesiones o solo lesiones menores***

- Si puede, ayude a las personas que necesiten asistencia para salir del área.
- Si observa que alguna persona se encuentra lesionada gravemente, proporcione primeros auxilios y busque la ayuda de las autoridades que se encuentran en el sitio del incidente o llame al 911.
- Si se encuentra adentro de edificaciones que no están dañadas, permanezca ahí hasta que las autoridades le indiquen que puede salir sin correr peligro. Si permanece adentro de la edificación estará resguardado de materiales lanzados por la explosión que podrían causar lesiones.
- Se desconocen en estos momentos los riesgos de que ocurra otro ataque (*situación específica*). Evite acercarse a las multitudes para permanecer lo más seguro posible. Las autoridades están investigando el incidente y cuando se tenga información adicional la comunicarán al público.
- Si se encuentra adentro de un vehículo siga las instrucciones del personal de emergencia, evite dirigirse al área del incidente y escuche la radio para obtener información actualizada.

***Qué hacer si usted vive en el área contigua a la explosión (aclare la ubicación del área contigua, según sea necesario)***

- Si vive cerca del área de la explosión manténgase alejado del sitio y siga las instrucciones de las autoridades.
- Es natural estar preocupado o sentir miedo en momentos como éste.
- Las autoridades se encuentran en el sitio del incidente y están tratando de determinar si existen otras amenazas en el área.
- Manténgase alejado del área de la explosión hasta que las autoridades tengan una idea más clara de la situación.
- Para mantenerse a salvo de peligros evite acercarse a las multitudes, a los automóviles y los camiones sin ocupantes y manténgase alejado de edificaciones dañadas.
- No se desplace en automóvil a menos que sea absolutamente necesario, a fin de mantener las calles despejadas para las cuadrillas de emergencia.

- Para mantenerse a salvo de peligros evite usar medios de transporte público como buses o trenes subterráneos hasta que las autoridades le indiquen que puede hacerlo.
- Manténgase informado a través de los boletines informativos sobre salud y seguridad que se transmiten por radio, televisión e Internet.
- Si algunos de sus seres queridos no se encuentran con usted y están en áreas lejanas a la explosión, llámelos y evite manejar si es posible, a fin de mantener las calles despejadas para las cuadrillas de emergencia.
- Hágale entender a sus hijos que está bien sentirse preocupados y que pueden expresar sus sentimientos sin que nadie los juzgue. Trate de mantener su rutina normal en la casa.
- Guarde a sus mascotas dentro de la casa para protegerlas.
- Manténgase calmado. Cada persona reacciona en forma diferente a situaciones traumáticas como ésta. Es normal sentir miedo o rabia.
- Para obtener más información, diríjase a [www.bt.cdc.gov/masscasualties/](http://www.bt.cdc.gov/masscasualties/) (en inglés) y <http://www.bt.cdc.gov/masscasualties/es/> (en español) o [www.redcross.org/preparedness/cdc](http://www.redcross.org/preparedness/cdc) (en inglés).

### ***¿Qué es un ataque con bombas detonadas por suicidas?***

- En los ataques con bombas detonadas por suicidas, estos usan materiales explosivos atados a su cuerpo o cargados en un vehículo con la intención de suicidarse y a la vez matar a las personas que se encuentren en el sitio de la explosión.
- Estas bombas se usan debido a que no tienen que activarse con dispositivos remotos y permiten que el suicida lleve la bomba hasta el objetivo.
- Para mantener la calma y permanecer lo más seguro posible siga las instrucciones de las autoridades locales de emergencia.

### ***¿Qué tipo de lesiones pueden ocurrir durante incidentes causados por una bomba detonada por suicidas?***

- Entre las lesiones graves se incluyen hemorragias fuertes, daños pulmonares, lesiones cerebrales traumáticas, lesiones por aplastamiento y quemaduras serias. Sin embargo, las lesiones más comunes son las de los ojos, los esguinces, las distensiones musculares, las heridas menores y los daños en el oído.
- Las lesiones graves pueden ocurrir debido a escombros lanzados al aire, caídas o presión causada por la explosión. Los esguinces y las distensiones musculares pueden ocurrir cuando las personas se caen al ser empujadas por otras o al tratar de ayudar.
- La contusión pulmonar causada por la onda expansiva (BLI, por sus siglas en inglés) es una causa principal de lesiones y de muertes. Entre los signos de este tipo de lesión pueden estar: dificultad para respirar, tos, tos con sangre y dolor de pecho.
- Las personas más cercanas al sitio de la explosión tienen el más alto riesgo de sufrir lesiones graves como la *BLI*.
- Otros síntomas que pueden indicar lesiones graves son: hemorragia abundante, problemas para caminar, problemas para usar un brazo o una pierna, dolores de estómago, de espalda o de pecho, dolores de cabeza y problemas de la visión o de los ojos.
- Las lesiones más graves o potencialmente mortales son causadas por explosiones que ocurren en espacios pequeños cerrados como en edificios o vehículos grandes o cuando se derrumba una edificación.

- Algunas lesiones como las de los pulmones o el abdomen pueden pasar desapercibidas en un principio. Durante los primeros días, las personas deben buscar atención médica inmediata si presentan algunos síntomas que pueden estar relacionados con la explosión.
- Para obtener información adicional, diríjase al sitio web sobre Preparación y respuesta para casos de emergencia de los CDC [www.bt.cdc.gov](http://www.bt.cdc.gov) (en inglés) y <http://www.bt.cdc.gov/es/> (en español).
- Aunque la explosión de una bomba de este tipo no cause lesiones físicas en las personas, sí causará temor, confusión e incertidumbre. Es normal sentir emociones fuertes después de este tipo de incidente. En caso de que estos sentimientos persistan por un tiempo largo o si están afectando las relaciones con sus seres queridos o su capacidad para trabajar, es recomendable buscar el apoyo de familiares, amigos, personal religioso o consejeros.

### ***Qué se está haciendo y dónde buscar más información***

- Las autoridades locales, estatales y federales están colaborando para ayudar a las personas afectadas por la explosión y tan pronto tengan nueva información se la comunicarán al público.
- Vaya a xxxxxx para obtener información de las autoridades locales.
- Por favor manténgase informado a través de las noticias transmitidas por televisión, radio o Internet.
- Para obtener información adicional sobre las bombas detonadas por suicidas y otros tipos de incidentes con víctimas masivas, diríjase a <http://www.bt.cdc.gov/masscasualties/> (en inglés) y <http://www.bt.cdc.gov/masscasualties/es/> (en español) o llame a la línea de información de los CDC al 1-800-CDC-INFO.

Versión en español aprobada por *CDC Multilingual Services* – Order # 4185

###

## MENSAJE CORTO SOBRE BOMBAS DETONADAS POR SUICIDAS

### INFORMACIÓN SOBRE SALUD Y SEGURIDAD PARA LAS PRIMERAS HORAS

#### ***¿Qué está ocurriendo?***

- Este es un mensaje urgente del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (HHS, por sus siglas en inglés). Preste la debida atención a este mensaje a fin de ayudar a proteger su salud y la de los demás.
- Tenemos noticias de que una bomba(s) ha(n) sido detonada(s) por suicidas en el *área de xxx* a las *xxx horas* y es posible que hayan personas lesionadas o muertas. (*Si se conoce la información*).
- Los funcionarios de salud y el personal de respuesta a emergencias se encuentran en el sitio del incidente asistiendo a las personas lesionadas.
- Las autoridades locales, estatales y federales están colaborando para determinar con exactitud lo que ha ocurrido y brindarán información actualizada tan pronto sea posible. Las autoridades informarán al público en caso de existir otras posibles amenazas.
- Manténgase informado y siga las instrucciones de las autoridades para que pueda protegerse y también proteger a sus seres queridos y a otras personas.
- Aunque es muy normal sentir temor, usted puede tomar ciertas medidas para proteger su salud y la de los demás.
- A pesar de que la mayoría de las lesiones físicas producidas por la bomba podrían limitarse a un área pequeña, la intención del ataque es causar terror e incertidumbre en gran parte de la población. Nuestra mejor respuesta a la situación es mostrar valor y espíritu de colaboración.

#### ***Qué hacer si usted está en el área contigua a una explosión y no ha sufrido lesiones***

- Siga las instrucciones de los funcionarios de salud y el personal de respuesta a emergencias.
- Si usted u otras personas han sufrido lesiones potencialmente mortales y tienen hemorragias o quemaduras graves, dolores en el pecho o dificultad para respirar proporcione tratamiento de primeros auxilios y busque la ayuda de las autoridades u otras personas que se encuentren en el sitio del incidente. Llame al 911 si no hay nadie en el sitio del incidente que lo pueda ayudar.
- Si se encuentra adentro de edificaciones que no están dañadas, permanezca ahí hasta que las autoridades le indiquen que puede salir sin correr peligro. Permanezca adentro de la edificación para evitar lesiones producidas por los escombros. (*Todavía se está revisando la información*)
- Si se encuentra adentro de un vehículo siga las instrucciones del personal de emergencia, evite dirigirse al área del incidente y escuche la radio para obtener información actualizada.

#### ***Qué hacer si usted vive en el área contigua a la explosión (aclare la ubicación del área contigua, según sea necesario)***

- Si vive en el área de la explosión manténgase alejado de la misma y siga las instrucciones de las autoridades.
- A pesar de que la mayoría de las lesiones físicas producidas por la bomba podrían limitarse a un área pequeña, la intención del ataque es causar terror e incertidumbre en gran parte de la población.
- Las autoridades se encuentran en el sitio del incidente y están tratando de determinar si existen otras amenazas en el área.
- Para mantenerse a salvo de peligros evite usar medios de transporte público como buses o trenes subterráneos hasta que las autoridades le indiquen que puede hacerlo.

- Si algunos de sus seres queridos no se encuentran con usted y están en áreas lejanas a la explosión, llámelos y evite manejar si es posible, a fin de mantener las calles despejadas para las cuadrillas de emergencia.
- Guarde a sus mascotas dentro de la casa para protegerlas.
- Vaya a xxxxxx para obtener información de las autoridades locales.
- Manténgase informado a través de las noticias de salud y los anuncios sobre seguridad que se transmiten por radio, televisión e Internet.

Versión en español aprobada por *CDC Multilingual Services* – Order # 4185